

# **Irina Cazazaeva**

## **Russian Dialect Coach**

**Cell: (514) 952-5692**

**Email: [irinacazazaeva@hotmail.com](mailto:irinacazazaeva@hotmail.com)**

I'm a Russian Dialect Coach for Film based in Montreal QC Canada available for work worldwide, currently involved in productions shooting in Canada and the US.

My efficiency as a dialect coach on set is due to my birth and education in Russia as well as long gained knowledge and experience in film production, translation and teaching but most of all, my ability to simplify difficult Russian pronunciation for non-native speakers. Russian language is alien to the Western tongue and ear. I find synonyms in Russian language that are easier to pronounce and feel more natural for the actor in the first place. It allows the actor to remember lines easier and concentrate on the acting rather than the language. I also have some easy exercises for the language muscles that facilitate the pronunciation of difficult sounds.

In over 15 years of busy film set experience I developed an innate sense of the appropriate moment to step in and make the right decisions and changes quickly.

My specialization is in all areas of Russian dialect including:

*Military Russian, Standard Russian, Business Russian, Science Russian, and Russian slang.  
I can teach the Russian dialects from all areas of the former Soviet Union.*

My services are:

*Russian Dialect coaching, Art Department consulting, Script and Sides translation, Dialogue translation and recording, Russian hand writing.*

### **TRANSLATION**

**ICAO International Civil Aviation Organization**

2010 – 2019

Montréal, Québec

**English to Russian Translator** (part-time)

### **FILM PRODUCTION 2003-2019:**

**Future Man Season 3 (Point Gray Pictures, USA - set consultant, translation and dialect coaching)**

**John Wick Chapter 2 (Summit Entertainment, USA - translation and dialect coaching)**

Mother (Protozoa Pictures, USA)

Story of Your Life (Sony Pictures, USA)

Equestrian Universe Inc. (Canadian Film Production Company)

Race (Feature Film; Independent, USA)

**Pawn Sacrifice (USA – set consultant, translation and dialect coaching)**

**X-Men: Days of Future Past (Feature Film; Twentieth Century Fox, USA - set consultant, translation and dialect coaching)**

**Red 2 (Feature Film; Summit Entertainment, USA - set consultant, translation and dialect coaching)**

Smurfs 2 (Feature Film; Sony Pictures Entertainment, USA)

Warm Bodies (Feature Film; Summit Entertainment, USA)

Blue Mountain State 3 (TV Series; Lionsgate & Spike TV, USA)

Identity (Pilot; ABC Studios, USA)

Handel Productions Inc. (Factual Production Company, QC)

DOW aka Immortals (Relativity Media; USA);

The Source Code (Beleaguered Castle; Coproduction Great Britain & USA)

The Beastly (CBS Films; USA);

Les Signes Vitaux (Canadian independent production);

The Orphan (Warner Bros Pictures; USA);

The Death Race (Universal Pictures & Relativity Media; USA);

The Curious Case of Benjamin Button (Warner Bros Pictures & Paramount Pictures; USA);

**The Whiteout (Warner Bros Pictures; USA set consultant, translation and dialect coaching);**

Dennis Christmas (DTM3 Productions, QC);

Journey to the Center of the Earth (Walden Media & New Line; USA);

Guide de la petite vengeance (Max Films Production; Québec);

The Covenant (Lakeshore Entertainment; USA);

The Last Kiss (Lakeshore Entertainment; USA);

La Fabrique d'Images (Canadian production company);

Hero by Nature (Canadian independent film);

Cinélande (Canadian production company)

**EDUCATION**

**Russian Language, Literature and History High School** 1995  
Chisinau, Moldova

**Drama school** 1995  
Chekov's Drama Theater, Chisinau, Moldova

**Law school** 2001  
Chisinau State University, Chisinau, Moldova

**English Language and Literature** 2002  
Drexel University, Philadelphia, USA

**IATSE 514 film production** 2003  
IATSE, Montréal, Québec

**French for professional communication** 2010  
McGill, Montréal, Québec

**Professional Coaching** 2016  
Sungrad Coaching School, Moscow, Russia

**PROFESSIONAL ASSOCIATIONS:**

ACTRA – apprentice member

IATSE 514 - member

**LANGUAGES:**

Russian, Italian, English, French